

# FESTIVAL SANS CHAÎNES

## 3ÈME ÉDITION 2011

# PONTARLIER



6 ET 7 MAI

THÉÂTRE BERNARD BLIER

CENTRE VILLE, PLACE D'ARÇON  
(REPLI COMPLEXE DES CAPUCINS)

CHAPELLE DES ANNONCIADES

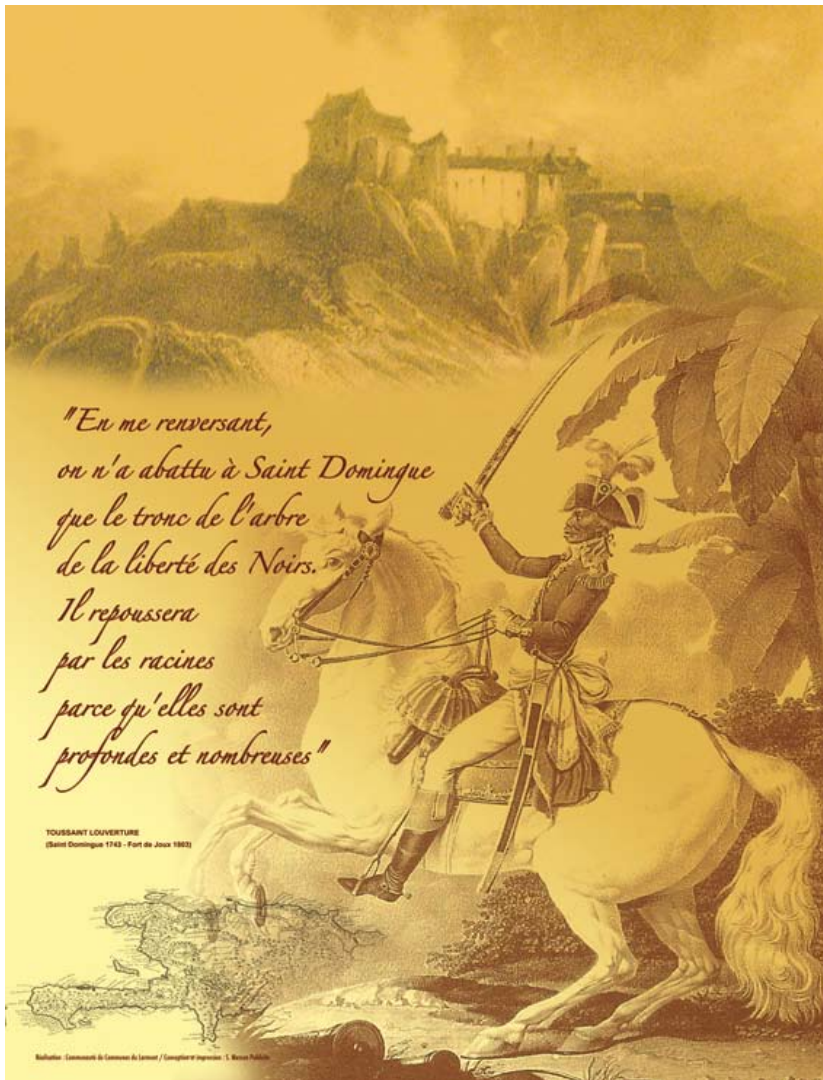
ESPACE RENÉ POURNY

COMMUNAUTÉ DE COMMUNES DU LARMONT



## Contexte historique

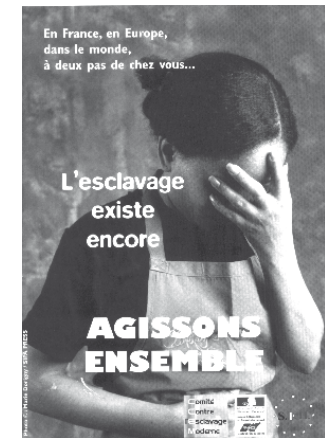
Aux niveaux régional, national et surtout international l'un des sites de la Route des abolitions de l'esclavage et des Droits de l'Homme, celui de Pontarlier avec le Château de Joux est reconnu comme l'un des sites majeurs symbolisant la lutte pour les libertés, où mourut en déportation le 7 avril 1803 Toussaint Louverture, chef de l'insurrection des esclaves de Saint-Domingue, qui fit de Haïti la 1ère République Noire de l'Histoire. Cette notoriété est donc utile pour perpétuer un combat qui reste toujours d'actualité.



## Contexte actuel

En 2011, la loi Taubira du 21 mai 2001, qui tend à reconnaître l'esclavage comme crime contre l'humanité aura 10 ans. Cette date doit prendre son sens auprès d'une large majorité, au nom de la lutte pour les libertés, du rejet des discriminations et du racisme et de la diffusion de la culture.

2011 sera aussi « l'Année des Outre-Mers Français » décidée par la Présidence de la République et d'autre part « l'Année des descendants d'Africains dans le monde » décrétée par les Nations Unies.



# FESTIVAL SANS CHAÎNES

## 3<sup>ÈME</sup> ÉDITION 2011

### PONTARLIER



## Conférence / Débat

Vendredi 6 mai à 17h30

Théâtre Bernard Blier, salle Jean Renoir

«Mémoire et nouvelles formes de résistances culturelles...»



En direct de  
New-York

Malaak Shabazz  
(fille de Malcom X)

En partenariat avec le DDPA  
Watch Group, Dowoti Désir



**Doudou DIENE**

Diplomate sénégalais  
Ancien rapporteur spécial  
de l'ONU sur les formes  
contemporaines de racisme,  
de discrimination raciale,  
de xénophobie et de  
l'intolérance.

Actuel rapporteur à  
l'UNESCO sur les questions  
de dialogues inter-religieux



**Françoise VERGES**

Politologue et écrivain, elle  
devient, le 13 février 2008,  
Présidente du Comité pour  
la Mémoire et l'Histoire de  
l'Esclavage



**Lilian THURAM**

Président de la Fondation  
«Education contre le racisme»  
Il est nommé ambassadeur de  
l'Unicef pour un programme  
de reconstruction des écoles  
ravagées par les séismes en  
Haïti



**Chrisitane TAUBIRA**  
*sous réserve*

Elle a donné son nom à la  
loi française, votée le 21  
mai 2001, qui reconnaît  
comme crimes contre  
l'humanité la traite  
négrière transatlantique et  
l'esclavage qui en a résulté



**Paul LUMUMBA**

Fils du Président assassiné,  
il porte la mémoire de son  
père Patrice Lumumba  
Parrain 2011



**Sophia LAKHDAR**

Directrice du  
Comité contre  
l'esclavage  
moderne

# FESTIVAL SANS CHAINES

## 3<sup>EME</sup> ÉDITION 2011

### PONTARLIER

CONFÉRENCE

ART DE RUE

CONCERT

STAGES

PROJECTIONS



## Village associatif

Samedi 7 mai de 13h à 19h  
Centre ville, Place d'Arçon

De nombreuses associations oeuvrent au quotidien pour tenter d'apporter, à travers de multiples biais, une ouverture plus grande à notre monde pour plus d'ouverture sur les cultures et l'Art sous toutes ses formes, pour plus de soutien aux causes justes...; Toutes ont la volonté de dialoguer dans la pluralité, de sensibiliser et de transmettre.

### Stands présents...

- ☞ 5 Sens (Pontarlier - [www.cinq-sens.fr](http://www.cinq-sens.fr))
- ☞ la LICRA (Ligue Internationale contre le Racisme et l'Antisémitisme - Besançon - [www.migration.besancon.fr](http://www.migration.besancon.fr))
- ☞ Terres et Peuples d'Afrique (Besançon)
- ☞ MRAP (Mouvement contre le Racisme et pour l'Amitié entre les Peuples - Besançon - [www.mrap.fr](http://www.mrap.fr))
- ☞ la Case des cultures africaines
- ☞ Mala'ka (Bar Antillais - [facebook/mala'ka](https://www.facebook.com/mala'ka))
- ☞ Les Amis d'Haïti ([www.zanmilotbodlo.weebly.com](http://www.zanmilotbodlo.weebly.com))
- ☞ LACIM ([www.lacim.fr](http://www.lacim.fr))
- ☞ RECIDEV (Réseau Citoyenneté Développement - Besançon - [www.recidev.fr](http://www.recidev.fr))
- ☞ Ritmo da capoeira (Besançon - [www.ritmodacapoeira.net](http://www.ritmodacapoeira.net)) ...

Avec l'aide du CERCOOP (Centre de Ressources pour la Coopération décentralisée en Franche-Comté - [www.cercoop.org](http://www.cercoop.org))

### Animations proposées...

- ☞ Ritmo da capoeira (Besançon) : démonstration + restitution atelier avec les enfants
- ☞ Mala'ka : danse et percussions antillaises
- ☞ Association Mogayosso: restitution stage danse africaine + démo
- ☞ Sukalie Team: danse africaine moderne
- ☞ Groupe Last Street Danse, danse hip-hop
- ☞ Marie-Christine Magloire, Directrice de CEICUMA (Centre Etude Interdisciplinaire sur les Cultures Musicales et Chorégraphiques des Américaraibes), lecture dansée à partir de textes écrivains des Américaraibes en lien avec thème abolition et liberté
- ☞ Episode, restitution atelier percussions
- ☞ The creteriumkillers : dessin, graff à thème
- ☞ Défilé en tenues africaines et antillaises par Brigitte Moudat et Blessing Uzima
- ☞ Compagnie des Chimères, théâtre, extrait de la pièce Jean-Claude Carrière, «La contreverse de Valladolid» ...

# FESTIVAL SANS CHAÎNES

## 3<sup>ÈME</sup> ÉDITION 2011

### PONTARLIER

CONFÉRENCE

ART DE RUE

CONCERT

STAGES

PROJECTIONS

1<sup>ère</sup> partie

**Ras Amadeüs**  
**Bongo**

Concert

Samedi 7 mai à 20h30  
Espace René Pourny

Auteur compositeur interprète.

Après l'Abolition de l'esclavage à l'Île de la Réunion, la culture créole est muselée, elle s'exprime dans la clandestinité jusqu'en 1960 ; puis arrive la décolonisation. Tout ce qui est synonyme de l'africanité, de malgachité fait toujours peur au pouvoir, tels le maloya et le moringue qui restent dans l'ombre jusqu'en 1980, on considère même que parler la langue créole est une honte.

Bongo est né à St Denis de la Réunion. Il rencontre le mouvement reggae en 1982.

Après avoir vu les trois figures emblématiques du Reggae (Bob Marley, Peter Tosh et Bunny Wailers) en concert en 1984, son apprentissage en tant que musicien autodidacte le mènera au sein de diverses formations où il visite plusieurs styles de musique. Ces expériences lui permettront de voyager et de jouer sur des scènes de l'Hexagone, d'Europe, d'Afrique et des Balkans.

La globalisation efface les différences et déshumanise, c'est donc avec le créole, sa langue maternelle, qu'il a choisi de faire passer son message. Son identité Pan-Créole est une invitation à l'Humanité et c'est autour de son Roots World Reggae, alter-mondialiste, qu'il chante le réveil du jeune peuple créole.

[www.myspace.com/rasamadeusbongo](http://www.myspace.com/rasamadeusbongo)



# FESTIVAL SANS CHAÎNES

## 3<sup>ÈME</sup> ÉDITION 2011

### PONTARLIER

CONFÉRENCE

ART DE RUE

CONCERT

STAGES

PROJECTIONS

2<sup>ème</sup> partie

Concert

Samedi 7 mai à 20h30

Espace René Pourny

**BÉLO**

**Reggae - World - Soul**



Ce jeune chanteur, auteur, compositeur et guitariste a remporté de nombreux prix, parmi lesquels le prestigieux Prix international découverte RFI 2006. Doté de qualités vocales exceptionnelles, son style à fortes dominantes reggae et ragga, panache subtilement les musiques de la Caraïbe en y ajoutant une touche de soul et de jazz.

Cette année le concours de radios « radiofonies » a classé BÉLO parmi les 20 meilleurs artistes francophones. Il chante dans sa langue maternelle, le Créole haïtien.

Très engagé, BÉLO n'a pas attendu le tremblement de terre pour plaider la cause haïtienne notamment en faveur de l'éducation des enfants...

[www.belohaiti.com](http://www.belohaiti.com)



# FESTIVAL SANS CHÂÎNES

## 3<sup>ÈME</sup> ÉDITION 2011

### PONTARLIER

CONFÉRENCE

ART DE RUE

CONCERT

STAGES

PROJECTIONS

3<sup>ème</sup> partie

Concert

Samedi 7 mai à 20h30

**Moonraisers**  
Reggae - Funk - World - Electro  
(Suisse) Espace René Pourny



Formé en 1992, Les Moonraisers produisent un son doux et mélodieux. La formation fait une musique d'un genre unique baptisé World'n'Moonstyle Reggae dans lequel le root reggae se mêle au funk, à la world et à l'électro.

Des textes conscients, un leader charismatique, Jaba s'est fait connaître aux quatre coins du globe avec les tubes planétaires du DJ Yves Larock pour lesquels il a prêté sa voix (« Rise Up », « By your side »...).

Une instrumentation originale et une énergie unique restent les constantes dans le projet des Moonraisers. Ils sont devenus un groupe incontournable qui a réussi à évoluer avec un succès continu.

[www.moonraisers.com](http://www.moonraisers.com)



# FESTIVAL SANS CHAÎNES

## 3<sup>ÈME</sup> ÉDITION 2011

### PONTARLIER

CONFÉRENCE

ART DE RUE

CONCERT

STAGES

PROJECTIONS



DJ

Samedi 7 mai à 20h30  
Espace René Pourny

**M.A.M. Selecta - DJ du Mash Up Sound**  
**Sélection Ragga - Reggae (Besançon)**

Sélecteur au sein de Mash up Sound et d'autres formations, il diffuse reggae music depuis longtemps. Il joue des sons conscients et positifs allant du roots au dancehall et autres productions actuelles. Sa devise, faire danser les gens tout en faisant bouger les esprits !



# FESTIVAL SANS CHAINES

## 3<sup>EME</sup> EDITION 2011

### PONTARLIER

CONFÉRENCE

ART DE RUE

CONCERT

STAGES

PROJECTIONS

## Stages

Danse africaine avec Matar Diop  
Samedi 7 mai de 13h30 à 16h30

Tous niveaux

- tarif adhérent : 12 €
- tarif public : 18 €

Réservation : MJC des Capucins 03 81 39 02 09

## Atelier percussions

Du 26 au 29 avril

Avec Nicolas - Point Rencontre Jeunes Episode - Pontarlier

- tarif unique : 5 €

Possibilité prêt percussion

Réservation Episode : 03 81 39 68 92



Découverte Capoeira enfants  
Mercredi 4 et samedi 7 mai

Avec l'Association Ritmo de la Capoeira de Besançon

Renseignements : Maison de Quartier des Pareuses 03 81 39 67 97

Atelier enfants avec RECIDEV  
Mercredi 4 mai

Découverte des instruments, chants et danses traditionnels du Tchad

Renseignements : MPT des Longs Traits 03 81 46 52 24

## Restitution des ateliers

Samedi 7 mai

Centre ville, Place d'Arçon

(repli en cas de pluie,  
Complexe des Capucins)



# FESTIVAL SANS CHAINES

## 3<sup>EME</sup> ÉDITION 2011

### PONTARLIER

CONFÉRENCE

ART DE RUE

CONCERT

STAGES

PROJECTIONS

## Projections de films d'animations

Samedi 7 mai de 14h à 18h

Chapelle des Annonciades

### Ame Noire (9 mn)

La cinéaste québécoise d'origine haïtienne Martine Chartrand, signe avec ÂME NOIRE un film poétique sur la mémoire.

Ame Noire convie le spectateur à une plongée au coeur de la culture noire, à un rapide et exaltant voyage à travers les lieux qui ont marqué l'Histoire de ces peuples.



### Catfish Blues (30 mn)

Réalisé et adapté par Hoël Caouissin. Années 30, Théodore, jeune noir élevé par sa mère n'a qu'un désir : devenir chanteur de blues. Il s'embarque donc clandestinement pour Memphis afin de réaliser son rêve.



Réalisé et adapté par Hoël Caouissin, en collaboration avec René Laloux.

Enfermé dans la cage d'un zoo, un loup borgne autorise un jeune garçon à s'approcher de lui. Lorsque l'enfant ferme un oeil il parvient à communiquer avec l'animal comme par magie.



### L'oeil du loup (26 mn)

### Train Train Médina (7 mn)

Film de NDOYE DOUTS Sénégal - Sans paroles.

Un jour, pour construire sa maison, on met à voler du sable, le sable de la plage. Dans la médina, tout devient pêle-mêle. Un jour tout s'effondre. Vivre ensemble dans l'irrespect de la nature et des autres provoque le malheur qui ensevelit tout et efface sans laisser de trace.



# FESTIVAL SANS CHAÎNES

## 3<sup>ÈME</sup> ÉDITION 2011

### PONTARLIER

CONFÉRENCE

ART DE RUE

CONCERT

STAGES

PROJECTIONS

## Projections de films d'animations

Samedi 7 mai de 14h à 18h

Chapelle des Annonciades

### Muana Mboka (15 mn)

Film de Jean-Michel KIBUSHI NDJATE WOOTO Congo.  
Muana Mboka c'est un «ballado», un phaseur ou encore un moineau, en fait un gamin des rues comme il y en a des milliers dans toutes les grandes villes africaines, vivant de petits trafics. Pourtant dans un embouteillage, il sauve la vie d'un ministre. La récompense ainsi que la rumeur suscitent haine et envie.



### L'enfant terrible (11 mn)

Film de Kadiatou Konate Mali.  
Le griot Kabongo et son compagnon, le petit singe Golo, parcourent le monde à la recherche d'un élève à qui Kabongo pourrait transmettre son art de conteur.



### Kabongo le Griot (6 épisodes de 13 mn)

Film de Pierre Awoulbe Sauvalle Cameroun.  
Le griot Kabongo et son compagnon, le petit singe Golo, parcourent le monde à la recherche d'un élève à qui Kabongo pourrait transmettre son art de conteur.



# FESTIVAL SANS CHAÎNES

## 3<sup>ÈME</sup> ÉDITION 2011

### PONTARLIER

CONFÉRENCE

ART DE RUE

CONCERT

STAGES

PROJECTIONS

## Projections de film Ciné Club Jacques Becker

Mardi 4 mai à 18h30 et 20h45

Théâtre Bernard Blier, salle Jean Renoir

#### Tarifs :

5 € ad, 1,50 € (-16 ans, CAJ),  
entrée libre (demandeurs d'emploi)

#### Renseignements :

03 81 39 18 69  
[www.ccbj.fr](http://www.ccbj.fr)

## Little Sénégal



Film de Rachid Bouchareb - 2001.

Passionné par l'histoire de son peuple, Alloune, un vieux guide du musée africain «La Maison des Esclaves» à Gorée, part en pèlerinage pour retrouver les descendants de ses ancêtres aux Etats-Unis. Cet émouvant voyage va le mener des côtes de Caroline du Sud au quartier de Harlem où vit la communauté africaine, Little Senegal.

Alloune, animé par l'idée de réunir sa famille par delà les siècles et les frontières, remonte jusqu'à une lointaine cousine, Ida, qui ignore tout de son passé. Le vieil homme croise également les chemins de son neveu Hassan, chauffeur de taxi clandestin, de sa fiancée Biram, d'Eileen, enceinte et fugueuse, et de Karim, qui cherche à faire un mariage blanc pour obtenir la carte verte. Tous les quatre comprennent mal la quête d'Alloune.

## Contact presse - Renseignements

### Route des Abolitions de l'Esclavage

Anne-Lise BALLYET

Tél. : 03 81 46 59 17

Email : [secretariat@haut-doubs.org](mailto:secretariat@haut-doubs.org)

[www.abolitions.org](http://www.abolitions.org)

[www.facebook.com/pages/festivalsanschaines](http://www.facebook.com/pages/festivalsanschaines)



### Communauté de Communes du Larmont

8 A rue de la Grande Oie

BP 49 - Houtaud

25301 Pontarlier Cedex

Tél. : 03 81 39 40 02

[www.cc.larmont.fr](http://www.cc.larmont.fr)

[www.chateaudejoux.com](http://www.chateaudejoux.com)



**CONCERT**  
**SAMEDI 7 MAI**  
**ENTRÉE : 10 €**  
**GRATUIT POUR LES**  
**- DE 12 ANS**  
**EN PRÉ-VENTE À**  
**VIRGO MUSIC**

## Avec la participation de :



Conception : Communauté de Communes du Larmont  
Service Communication

Crédit photos : Route des Abolitions de l'Esclavage